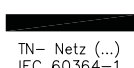
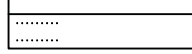
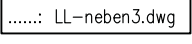


[illegible]

[illegible]

1		2		3		4		5		6		7		8								
A	ogólnie general				(T3)	Transformator Transformer				Q1	Wył. ochronny silnika Protective motor switch				A							
	SLS	Fotokom. bezpieczeństwa Safety-light-barrier			M1	Przewód silnika napędu pionowego Motor cable, vertical drive				F19, F19/1, F19/2, T8, T10	opcja option	Tylko z jedną windą całego zespołu wind Only in one lift of the entire multi-network		B								
	LVH	Kurtyna świetl. zewn. light curtain outside			(M2)	Przewód silnika napędu poziomego Motor cable, horizontal drive					opcja option	Tylko przy windzie z S8-20 MP12SKV (winda 1) Only for the Lift with S8-20 MP12SKV (Lift 1)				C						
	LVS	Kurtyna świetl. wew. light curtain inside			(M3,M4)	Przewód silnika automatycznego wysuwania Motor cable, automatic ejector				T6, T11	opcja option	Zasilacz do kurtyny świetlnej bezpiecz. CEDES Power supply unit for Cedes safety light barrier curtain					D					
	"... .dwg" "... .odt"	Sposób działania, p. instrukcja montażowa: Function notice see Installation instructions:			(nM5)	Przewód połączeniowy silnik napęd. toru szyb.ruchu Connection cable motor-drive high-speed door				*	Przy usuwaniu tego połączenia przewodu ochronnego wymagane jest zastosowanie nadzoru izolac., p. IEC 60204 isolation is necessary see IEC 60204							E				
	"... .dwg" "... .odt"	Sposób działania Mode of operation			B01E-B01S	Kurtyna świetlna bezp. Safety light curtain				**	Dla wind z wieloma punktami odbioru For Lifte with more accesses								F			
	ESB	Szuflada elektr. Electrical drawer			B20, B21	Wył. zbliżeniowy Proximity switch				Ark. 2 Page 2	Moduł mocy HS FR-A540 (740) FU Power component HS FR-A540 (740) FU Moduł mocy ES FR-A740 FU Power component ES FR-A740 FU Moduł mocy ES FR-A740 z torem szybkiego ruchu Power component ES FR-A 740 with high-speed door Moduł mocy HS FR-A540 (740) FU z przeciwną blokadą / zamkniętymi drzwiami przesuwnymi Power Comp. HS FR-A540 (740) FU with Mutual Door Lock./ sliding door is closed									F		
	BK, BN, RD, OG, YE, GN, BU, VT, GY, WH, PK, TQ	Kolory żył patrz karta B Wire colours, see Page B			B1S, B1E	Fotokomórka pomiaru wysokości Height detection light barrier																
	Ark. A, A1 Page A, A1	Szuflada elektr. od szer. urządzenia 1300 Electrical drawer for units over 1300 wide Szuflada elektr. do szer. urządzenia 840 Electrical drawer for units with 840 wide Szuflada elektr. do szer. urządzenia 840-635 Electrical drawer for units with 840-635 wide Wnęka elektr. Electrical cality Wnęka elektr. z torem szyb. ruchu pkt. odb. 1 do 2 Electrical cality with high-speed door Access 1 to 2			S7	Przył. pulpitu klaw. keyboard connection																
		Przył. przewodu ochronnego Protective grounding terminal			S8-17	Przew. sterow. ekstrak. control line																
	Kabel uziem. 4qmm (AWG 10) Grounding cable 4qmm (AWG 10)			-	Przew. sterow. odbioru 2-n control line																	
	bezawar. praca na skutek ekran. przewodu zasi. silnika Trouble-free operation through shielded motor feed			S4	Wyłącznik zatrzymania awaryjnego Emergency stop button																	
	Szyna zaciskowa do obejm szereg. Terminal strip for series clamps			S2	Wył. krańcowy Limit switches																	
	Dla zapewnienia bezawaryjnej pracy założyć ekranowanie! Mount the shield in position for trouble-free operation!			S3	Przeł. drzwi serwisow. I Maintenance door-switch I																	
	Bolce przew. ochron. M4 na tab. załącz Ground wire pin M4 on the wiring board			(S13,S14)	Wył. krańc. położ. drzwi limit switch																	
	Listwa zacisk. sieci Mains connector strip			(S30)	Przeł. drzwi serwisow. II Maintenance door-switch II																	
	Uwaga: Napięcie obecne także po włączeniu wył. głównego Caution voltage present even if the main switch is in off position!			E1, E2	Oświetlenie Lighting																	
X0	Zasilanie Power feeding			Ark. 1 Page 1	Zasilanie Power feeding																	
Q2	Wył. główny Main switch				Zasilanie Power feeding Według IEC60204-1 konieczny jest dodatkowo oddzielny przewód ochronny An additional separate earth wire is required in accordance with IEC60204-1																	
(Q2_D1)	Wyzwalacz podnapięciowy circuit breaker				Napięcie obce! Other source of current! Tylko przy wielu windach obok siebie Only for several lifts next to each other																	
(Q3)	Główny wył. serwisowy Service-Main Switch			Q2	Wył. główny Main switch Nastawa, patrz akursz: 2 For setting value see page: 2																	
				Q5	Odłącznik napięcia De-energising switch																	
				OG***	Wąż spiralny spiral sheath																	
1		2		3		4		5		6		7		8								
b	EcoMode, Switch,VFD	22.10.14	REP	Datum	04.01.07	HÄNEL		Schemat podzesp. Component layout		Przekroje żył, kolory żył i oznaczenia miejsca Wire gauge, wire colors and Labeling places		L00000000000_1.pl en		LeanLift								
a	ES, SPOT, FRA740	09.02.09	REP	Bearb.	REP									+ EB1								
				Gepr.	R. 									Blatt: B1								
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL-ENVAR1									Blatt: B2								

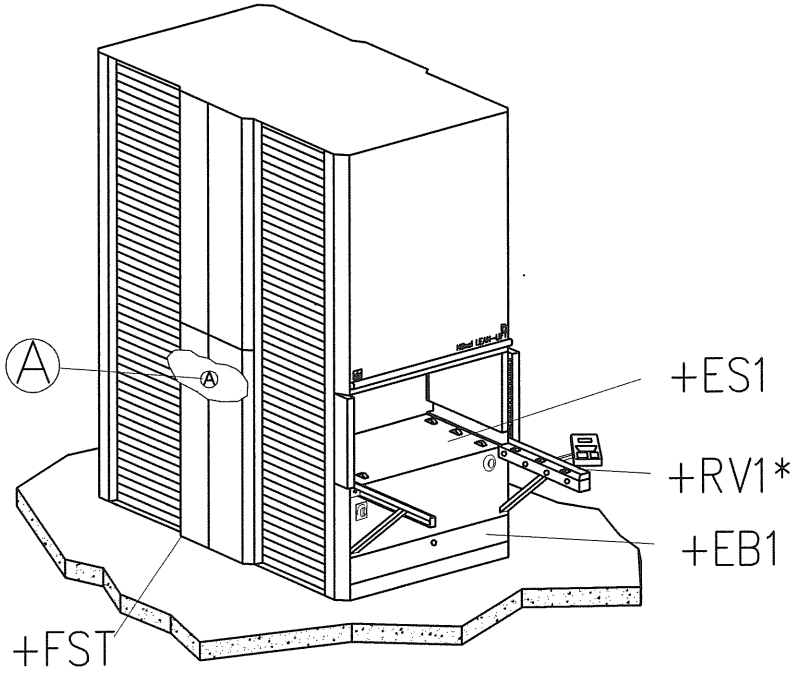
1		2		3		4		5		6		7		8			
A	Ark. 3 Page 3	Moduł zabezpiecz. I z przeł. pokrywy serwis. Safety component I with maintenance door switch				Ark. 3Z1, 3Z2 Page 3Z1, 3Z2	Bezdotykowe przeł. drzwi serwisowych Non-contact maintenance door switch				Ark. 4, 4Z1, 4Z2 Page 4, 4Z1, 4Z2	Moduł zabezpiecz. II praca windy tylko przy zamk. drzwiach Safety component II lift run only when sliding doors closed					
	Moduł zabezp. I Safety component I				S3	Drzwi serwisowe zamkn. Maintenance door closed				K3	Zezwol. Enable						
	Moduł zabezpiecz. I 1 punkt odbioru z 2. obwod. bezpiecz. Safey component I 1 access and emergency operation				Y1 ... Yn	Przyłącza Y1?Yn do kontroli wyłączników bezpieczeństwa 1S3/A?1S3/m Connections Y1 to Yn for checking safety switches 1S3/A to 1S3/m				K14	Obiór zamknięty Access closed						
	Moduł zabezpiecz. I dla pkt. odbioru z torem szyb. ruchu Safety component I for access with high-speed door				Ark. 4, 4Z1, 4Z2 Page 4, 4Z1, 4Z2	Moduł zabezp. II Safety component II				Ark. 5 Page 5	Moduł sterujący ze zmostkowanym SLS w stanie spocz. Control component II will not react during the stop						
	S8-52		Klaw. kasuj/zatrz. Cancel/STOP-button				S8-45		Klaw. uruch. Start-button				Moduł sterujący MP12D/N dla 2 punktów odbioru z przeciwną blokadą Control component MP12D/N for 2 accesses with mutual door locking				
	nS4	Przycisk wył. awar. Emergency stop switch				K5	Przygot. zabezpieczenia Safety preparation				Moduł sterujący MP12D/N z automatycznym wysuwem półek Control component MP12D/N with automatic shelf enjection						
	1S13, 1S14	Drzwi otw. odbioru I door open access I				K6	Bezpiecz. I Safety I				Moduł ster. Standart FR-A540 (740) Control component						
	S2	Wył. bezpiecz. na dole lower safety switch				K7	Bezpiecz. II Safety II				Moduł sterujący MP12D/N dla wielu pkt. odbioru z torem szybkiego ruchu Control component MP12D/N for several Accesses with high-speed door						
	S3	Przeł. drzwi serwisow. I Maintenance door-switch I				nB8	Jednostka analizująca interpretation equipment				Moduł zabezpiecz. MP12D/N: praca windy tylko przy zamk. drzwiach Control component MP12D/N: lift run only when sliding doors closed						
	S30	Przeł. drzwi serwisow. II Maintenance door-switch II				nS13 , nS14	Wył. krańc. położ. drzwi limit switch				U1 FR-A740	JOG	Stała charakterystyka obciążenia Load pattern constant				
B	M1	Czujnik temp. M1 (B6) Thermo-indicator M1 (B6)					Uwaga: Zainicjować sterowanie dla 2. obwodu bezpiecz. Caution: Initialize control unit for emergency operation				RL	Zest. param. 2 Parameter Set 2					
	M2	Czujnik temp. M2 (B7) Thermo-indicator M2 (B7)					Przy 2. obw. bezpiecz., praca windy wymaga 2nd safety circuit requires door opened po wyłączeniu zabezp. otw. i zamk. drzwi. and closed after safety circuit interruption				RM	Przełącz. U/f U/f switching					
	S1	Wył. bezpiecz. góra safety switch upper				Ark. 4, 4Z1, 4Z2 Page 4, 4Z1, 4Z2	Moduł zabezpiecz. II dla pkt. odbioru z torem szyb. ruchu Safety component II for access with high-speed door				STR	Odjazd/dojazd Drive down/in					
	K8	Zakłóc. przetw. częstotl. Frequency converter fault				Moduł zabezpiecz. II dla 2 pkt. odbioru z torem szyb. ruchu Safety component II for 2 accesses with high-speed door				MRS	Blok. stopn. mocy Controller block						
	K18	2. obwód bezpiecz. II emergency operation II				Moduł zabezpiecz. II dla 3 pkt. odbioru z torem szyb. ruchu Safety component II for 3 accesses with high-speed door				RH	Zest. param. 3 Parameter Set 3						
	K19	2. obwód bezpiecz. I emergency operation I				nB8, nB8-01	Tor szybkiego ruchu zamkn. high-speed door closed				RT	Przełącz. U/f U/f switching					
	Ark. 3Z1 Page 3Z1	Dostęp serwisowy wielu wind obok siebie Service access with two or more lift are interconnected				K12	Zabezp. napędu pionowego safety motor drive vertikal				STF	Wsuw/wysuw Drive up/out					
		Uwaga: Także przy wyłączonym wył. główny obecne jest napięcie Danger: Voltage present even when main switch is in off position!				Ark. 4, 4Z1, 4Z2 Page 4, 4Z1, 4Z2	Moduł zabezpiecz. II z automat. wysuwem półek Safety component II with automatic shelf expulsion				A1-C1	Alarm alarm					
	S3	Przeł. drzwi serwisow. I Maintenance door-switch I				B0/A	Zabezpieczenie wysuw/drzwi (1) Safeguarding of outfeed/Door(1)				K1	Napęd pionowy motor drive vertical					
	S30	Przeł. drzwi serwisow. II Maintenance door-switch II				B0/B	Fotokomórki wewnątrz (1) Light barriers inside (1)				K2	Napęd poziomy motor-drive horizontal					
C	Lean-Lift 1 (alt)	obecny zespół wind Existing multi-unit network				Ark. 4, 4Z1, 4Z2 Page 4, 4Z1, 4Z2	Moduł zabezpiecz. II z przeciwną blokadą drzwi Safety component II with Mutual Door Locking				K8	Zakłóc. przetw. częstotl. Frequency converter fault					
	Lean-Lift n+1 (neu)	nowy zespół wind New multi-unit network				K3	Zezwol. Enable				K91	Hamulec pionowy brake vertikal		Hamul. brake			
		Sposób działania, p. instrukcja montażowa: Function notice see Installation instructions:				nB8	Jednostka analizująca interpretation equipment				K92	Hamulec poziomy brake horizontal					
					nS15-11, nS15-12	Blokada zabezpiecz. Solenoid Interlock				K10	Odjazd/dojazd Drive down/in						
									K11	Wsuw/wysuw Drive up/out							
									K12	Poziomo – przygot. Horizontally preparation							
D	1		2		3		4		5		6		7		8		
	b	EcoMode, Switch,VFD	22.10.14	REP	Datum	04.01.07	HÄNEL		Schemat podzesp.		Przekroje żył, kolory żył i oznaczenia miejsca		L00000000000_2.pl		LeanLift		
	a	ES, SPOT, FRA740	09.02.09	REP	Bearb.	REP			Component layout		Wire gauge, wire colors and Labeling places		en		+ EB1		
E	Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL-ENVAR1	B2									Blatt: B3	
F																	

A	S8-52	754 755	Sterowanie częstot. Frequency control		Ark. Page	6 6	Moduł sterujący MP12D/N z automatycznym wysuwem półek Control component MP12D/N with automatic shelf enjection		Ark. Page	7, 7Z1, 7Z2 7, 7Z1, 7Z2	Rys. przegląd., pkt. odbioru 1, ekstraktor General plan, Access 1, extractor					
		749	Strefa ochronna akt. protection zone ...				Rysunek przeglądowy , punkt odbioru 2 General plan, Access 2									
			patrz ark. see page				Rysunek przeglądowy , punkt odbioru 3 General plan, Access 3									
	Ark. Page	6 6	Moduł zabezpiecz. MP12D/N: praca windy tylko przy zamk. drzwiach Control component MP12D/N: lift run only when sliding doors closed		1B09 – 1B12		ZABEZPIECZENIE WYSUW. SAFEGUARDING OF EJECTION		nB20, nB26		Półka w pkt. odb. z przodu Shelf carrier occupied front					
	nB8		Jednostka analizująca interpretation equipment		1B01E, 1B01S		Zewn. fotokomórki bezpieczeństwa odbioru 1 outer safety lightbarrieres Access 1		nB21, nB27		Półka w pkt. odbioru z tyłu Shelf carrier occupied back					
	nS15-11, nS15-12		Blokada zabezpiecz. Solenoid Interlock		1B22		Wysunięcie rolek, pozycja półki z przodu Guide rails with rollers, shelf position front		nB1		Pomiar wysokości height recording					
	S8-19/14	879	Drzwi zamk. i zablok. door closed and locked		1B23		Wysunięcie rolek, pozycja półki z tyłu Guide rails with rollers, shelf position rear		nB01 – nB08		FOTOKOM. BEZPIECZEŃSTWA Punkt odbioru SAFETY PHOTO-CELLI Access Point					
		877	Drzwi 1 zamk. door 1 closed		1B24		Wysuw półki, zabierak z przodu Shelf expulsion, front catch		nB01E, nB01S		Świetlna kurtyna bezpieczeństwa punktu odbioru Safety light curtain access point					
		751	Drzwi1 odblokować door 1 unlock		1B25		Wysuw półki, zabierak z tyłu Shelf expulsion, rear catch		TPn		Klawiatura Key panel					
	B	Ark. Page	6 6	Moduł sterujący autom. drzwi przesuwnych Control component automatic sliding door		1B32		Wysuw półki, zabierak poz. hamowania z przodu Shelf ejection, drive catch front brake pos.		S8-52		520	Odbiór aktywny Access activ			
1S13		Wył. ochronne drzwi na górze safety device door top		1B33		Wysuw półki, poz. półki w środku przy wydłużonym wysunięciu Shelf ejection, centre shelf position with extended ejection				521	Sygn. automatyki automatic signal					
1S14		Drzwi przesuwne otw. sliding door is open		K3		Automatyczny wysuw automaic shelf enjection		S9-05A		Czujnik przód Encoder front						
1S15		Drzwi przesuwne zamk. sliding door is closed		K12		Przeł. parametrów U1 parameter-switch U1		S9-05B		Czujnik tył Encoder back						
1K20		Otw. drzwi przes. open sliding door		Ark. 6, 6Z1, 6Z2 Page 6, 6Z1, 6Z2		Moduł sterujący MP12D/N toru szyb. ruchu w pkt. odbioru 1 Control component MP12D/N automatic high-speed door access 1		B10		Zabierak przód Driver front						
1K21		Zamk. drzwi przesuw. close sliding door				Moduł sterujący MP12D/N toru szyb. ruchu w pkt. odbioru 2 Control component MP12D/N automatic high-speed door access 2		B11		Zabierak tył Driver back						
1M4		Silnik autom. drzwi przesuw. Motor for automatic door		K3		Wybór toru szybkiego ruchu selction Decontrol high-speed door		B12		Półka przód Shelf front						
				nB5		Czujnik term. Thermo-indicator		B13		Półka tył Shelf back						
				nB34		Tor szybkiego ruchu zamkn. high-speed door closed		B14		Rozpozn. półki przód Self detection, front						
				nB35		Tor szyb. ruchu otw. high-speed door open		B15		Rozpoznanie półki tył Shelf detection, rear						
C	Ark. Page	6 6	Moduł sterujący automatycznej blokady kontenera Control component automatically container locking		nS18		Wył. krańcowy dół Lower limit switch		T01		Enkoder obrotowy ekstraktora Incremental transmitter Extractor					
	1S16		Blokada kontenera I zamknięta container locking I closed		nS19		Wył. krańcowy góra Upper limit switch		B18		Strefa ochronna dół Protective zone bottom					
	1S17		Blokada kontenera I otwarta container locking I open		nK5		Przygotow. toru szyb. ruchu preparation high-speed door		B19		Strefa ochron. góra Protective zone top					
	1K10		Blokada kontenera I container unlocking I		nK3		Tor szyb. ruchu high-speed door		S8-17		Rozdziel. zacisk. Distribution box					
	1K11		Blokada kontenera I Container unlocking I		nS13 , nS14		Wył. krańc. położ. drzwi limit switch		*		opcja option					
									 ...		Wyłączniki zbliżeniowy opcjonalnego wyposażenia dodatk.: Proximity switches, optional supplementary features:					
											patrz ark. see page					
D	1		2		3		4		5		6		7		8	
	b	EcoMode, Switch,VFD	22.10.14	REP	Datum	04.01.07	Schemat podzesp.		Przekroje żył, kolory żył i oznaczenia miejsca		L00000000000_3.pl		LeanLift			
	a	ES, SPOT, FRA740	09.02.09	REP	Bearb.	REP	Component layout		Wire gauge, wire colors and Labeling places		en		+ EB1			
					Gepr.								Blatt: B3			
	Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL-ENVART							Blatt: B4			
E	1		2		3		4		5		6		7		8	
	b		EcoMode, Switch,VFD		22.10.14		REP		Datum		04.01.07		L00000000000_3.pl		LeanLift	
	a		ES, SPOT, FRA740		09.02.09		REP		Bearb.		REP		en		+ EB1	
									Gepr.						Blatt: B3	
	Zust.		Änderung		Datum		Name		Ursprung		LL-ENVART				Blatt: B4	
F	1		2		3		4		5		6		7		8	
	b		EcoMode, Switch,VFD		22.10.14		REP		Datum		04.01.07		L00000000000_3.pl		LeanLift	
	a		ES, SPOT, FRA740		09.02.09		REP		Bearb.		REP		en		+ EB1	
									Gepr.						Blatt: B3	
	Zust.		Änderung		Datum		Name		Ursprung		LL-ENVART				Blatt: B4	

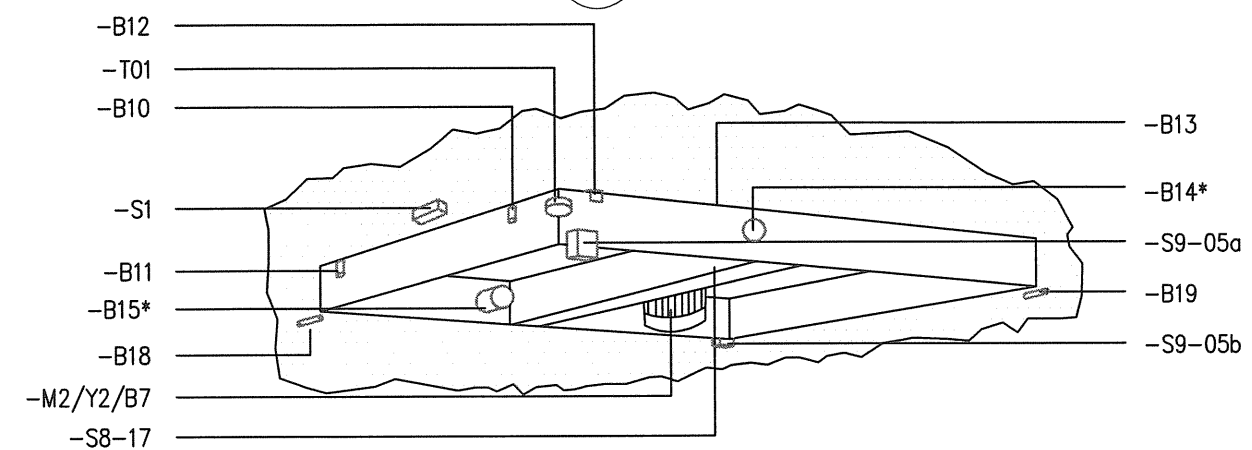
1		2		3		4		5		6		7		8	
A	Ark. 8 Page 8	Oświetlenie 400V / 208V USA Illumination 400V / 208V USA Oświetlenie 400V / 208V USA odbiór 2 Illumination 400V / 208V USA access 2 Oświetlenie ...V Illumination ...V Oświetlenie 220–230V Illumination 220–230V Oświetlenie ...V z zewn. transformatorem Illumination ...V with external Transformer										A			
	nS10	Wył. oświet. Lighting switch													
	nE1, nE2	Światłówka Fluorescent Lamp Punkt odbioru Access Point													
	Ark. 9 Page 9	elektr. wyposażenie dodatkowe Supplementary electrical features													
		p. schemat dodatku. see additional plan													
		Prosto – gniazdo wtykowe z zestykiem ochronnym Single phase socket with protective plug reception													
		Sterowanie centralne MP100D Central control system MP100D													
		Syst. ram.ruch. Varioarm system													
		Kamera sieciowa Network camera													
		Waga w technologii 4–przewodowej weighing device, 4–wire technology													
B		El.magn.przytrż. drz. przes. Holding magnets sliding door										B			
		Wskaźnik diodowy Pick–O–Light system													
	MX1	Siln. Kierunek jazdy motor Dir. of compartments													
	MY1	Siln. Kierunek szeregu motor Dir. of comp. depths													
	SXL1	Kierunek jazdy lewo Dir. of compartments left													
	SXR1	Kierunek jazdy prawo Dir. of compartments right													
	SYV1	Kierunek szeregu przód Dir. of comp. depths front													
	SYH1	Kierunek szeregu tył Dir. of comp. depths back													
	LED1	tył lewo back left													
	LED2	tył prawo back right													
C	LED3	przód prawo front right										C			
	LED4	przód lewo front left													
	*	tylko z Punkt odbioru 5-6 only for Access Point 5-6													
		Wtyczka 9–biegunowa Male connector, 9 pins													
	Ark. 9Z3 Page 9Z3	Switch z ystemem kamery AXIS 210 Switch with camera system AXIS 210													
	Ark. 9Z4 Page 9Z4	Syst. ram.ruch. 230V / 120V USA Varioarm System 230V / 120V USA Syst. ram. ruch....V Varioarm systemV													
	nX12, nX13	Prosto – gniazdo wtykowe z zestykiem ochronnym Single phase socket with protective plug reception Punkt odbioru Access Point													
		Raz w roku włączać klawisz "T" podczas kontroli bezpieczeństwa F–SichB3. Press the "T" button annually during the Safety Inspection F–SichB3.													
	Ark. 9Z5 Page 9Z5	El.magn.przytrż. drz. przes. Holding magnets sliding door													
	MK	Zestyk sygnaliz. (min. 3A) Signal contact (at least 3A)													
D	nS17	Klaw. "Test" Button "Test"										D			
	nY10	El.magn.przyt. I Holding Magnet I													
		Okresowa kontrola systemu, obejmująca także działanie drzwi przesuwnych, powinna być przeprowadzana przez firmę zajmującą się syst. sygnalizacji przeciwpożarowej. For efficient fire protection, periodical checks of the system, also releasing of the lighth barrier, are neccessary.													
	Ark. 9Z5 Page 9Z5	Przyłącze czujnika w technice 4–przewod. Sensor connection for 4– wire sense circuit													
	nB50	Wzmacniacz pomiar. Measuring amplifier													
	F.Nr.xxx	Numer produkcyjny Fabrication number													
		Informacje istotne przy inicjalizacji wielu pkt. odbioru, p. opis techn. Important for initialisation with more accesess, see technical description													
	DIP Switch	Terminacja bus Bus Termination													
	ON	przy ostatnim punkcie odbioru for the last access													
	OFF	przy innym punkcie odbioru niż ostatni for any access other than the last access													
E		Przyłącze czujnika w technice 4–przewod. Sensor connection for 4– wire sense circuit										E			
	X2.0	Punkt odbioru I Access Point I													
	X2.n	dalszy punkt odbioru additional access													
	*	Uwaga: błędna kolejność bieg. może zniszczyć wzmac.pomiar! Caution: inverse polarity destroys the measuring amplifier!													
	**	Kolory żył patrz karta B Wire colours, see Page B													
	***	Wersja programu program version													
	****	Przy windach bez zacisków 161 i 162 For lifts without terminals 161 and 162													
	*****	opcja przy ES1 na wys. specjalnej optional for AP1 in special height													
F	b	EcoMode, Switch,VFD	22.10.14	REP	Datum	04.01.07	Schemat podzesp.		Przekroje żył, kolory żył i oznaczenia miejsca		L00000000000_4.pl		LeanLift		
	a	ES, SPOT, FRA740	09.02.09	REP	Bearb.	REP	Component layout		Wire gauge, wire colors and Labeling places		+ EB1				
					Gepr.						Blatt: B4				
	Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL–ENVAR1 B4					Blatt: B5				

1		2		3		4		5		6		7		8									
A	Ark. 923 Page 923	Ethernet Switch Ethernet Switch		Ark. 927 Page 927	Listwa komisjonowania requisition processing strip			Schemat zaciskówX0.1, X1.0 Plan for Terminal X0.1, X1.0			Schemat zaciskówX2.0.1 Plan for Terminal X2.0.1			Schemat zaciskówX3 Plan for Terminal X3									
	Ark. 927 Page 927	Listwa komisjonowania requisition processing strip			Listwa komisjonowania requisition processing strip			Listwa komisjonowania requisition processing strip			Listwa komisjonowania requisition processing strip												
B	Ark. 10 Page 10	Rozdziel zacisk. Distribution box		B10	Zabierak przód Driver front			Uwaga: Także przy wyłączonym wył. główny obecne jest napięcie Danger: Voltage present even when main switch is in off position!			Uwaga: Także przy wyłączonym wył. główny obecne jest napięcie Danger: Voltage present even when main switch is in off position!			Uwaga: Także przy wyłączonym wył. główny obecne jest napięcie Danger: Voltage present even when main switch is in off position!									
	B11	Zabierak tył Driver back		B11	Zabierak tył Driver back			Uwaga: Prąd odprow. ok. 5mA, przy włącz. chwilowa wartość maks. 100mA Caution: leakage current approx. 5mA, for short periods up to 100mA			Uwaga: Prąd odprow. ok. 5mA, przy włącz. chwilowa wartość maks. 100mA Caution: leakage current approx. 5mA, for short periods up to 100mA												
	B12	Półka przód Shelf front		B12	Półka przód Shelf front			Najpierw podłączyć przewód ochronny! Connect protective grounding at first			Najpierw podłączyć przewód ochronny! Connect protective grounding at first												
	B13	Półka tył Shelf back		B13	Półka tył Shelf back			dolna ścian.przed. lower front panel			dolna ścian.przed. lower front panel												
	B14	Rozpozn. półki przód Self detection, front		B14	Rozpozn. półki przód Self detection, front			Cz. boczna side panel			Cz. boczna side panel												
C	B15	Rozpoznanie półki tył Shelf detection, rear		B15	Rozpoznanie półki tył Shelf detection, rear			Wył. główny wyzwal. podnapięciowego Main switch undervoltage relais			Wył. główny wyzwal. podnapięciowego Main switch undervoltage relais			Wył. główny wyzwal. podnapięciowego Main switch undervoltage relais									
	T01	Enkoder obrotowy ekstraktora Incremental transmitter Extractor		T01	Enkoder obrotowy ekstraktora Incremental transmitter Extractor			Połączenie wyz. podnapięciowego undervoltage relais connection			Połączenie wyz. podnapięciowego undervoltage relais connection												
	B18	Strefa ochronna dół Protective zone bottom		B18	Strefa ochronna dół Protective zone bottom			przekr. kabla silnik., w zależności od mocy przetw. częstot., p. ark. B For motor cable cross-section, based on freq. converter power, see p. B			przekr. kabla silnik., w zależności od mocy przetw. częstot., p. ark. B For motor cable cross-section, based on freq. converter power, see p. B												
	B19	Strefa ochron. góra Protective zone top		B19	Strefa ochron. góra Protective zone top			Tylko, jeśli obecne są drugie drzwi only if a second Maintenance door is exists			Tylko, jeśli obecne są drugie drzwi only if a second Maintenance door is exists												
	S9-05A	System pozycjonowania z przodu Positioning system front		S9-05A	System pozycjonowania z przodu Positioning system front			Przełączniki S3 i S30 nie dot. nr urządzeń 2 -n Switches S3 and S30 only for lift-number 1			Przełączniki S3 i S30 nie dot. nr urządzeń 2 -n Switches S3 and S30 only for lift-number 1												
D	S9-05B	System pozycjonowania z tyłu Positioning system back		S9-05B	System pozycjonowania z tyłu Positioning system back			Podłączenie patrz karta Connection, see Page			Podłączenie patrz karta Connection, see Page			Podłączenie patrz karta Connection, see Page									
		Przedłużenie kabla przyłącz. Tx wymagane tylko przy szerokości urządzenia > 3060! Connecting cable extension Tx only required for device type width > 3060!			Przedłużenie kabla przyłącz. Tx wymagane tylko przy szerokości urządzenia > 3060! Connecting cable extension Tx only required for device type width > 3060!			nie dotyczy not applicable with			nie dotyczy not applicable with												
		Kod kolorów kabli połączeniowych Colour coding of connection cables			Kod kolorów kabli połączeniowych Colour coding of connection cables			tylko z only for			tylko z only for												
	*	Kolory żył patrz karta B Wire colours, see Page B		*	Kolory żył patrz karta B Wire colours, see Page B			Schemat zaciskówX2.n Plan for Terminal X2.n			Schemat zaciskówX2.n Plan for Terminal X2.n												
	**	opcja tylko w przypadku rastra 37,5mm / 25mm only w/37.5/25mm (1.48/0.98") slot incr.		**	opcja tylko w przypadku rastra 37,5mm / 25mm only w/37.5/25mm (1.48/0.98") slot incr.			Zacisk Terminal			Zacisk Terminal												
E		Uwaga: The torque transmitter is always installed at the left front. Caution:			Uwaga: The torque transmitter is always installed at the left front. Caution:			Kodowanie Coding			Kodowanie Coding			Kodowanie Coding									
								Wtyczka connector			Wtyczka connector												
								Zaciski szeregowo 74 -76 z przyłączem wtykowym tylko dla windy z MP12SKV Terminal blocks 74 -76 with plug connection only for lift with the MP12SKV			Zaciski szeregowo 74 -76 z przyłączem wtykowym tylko dla windy z MP12SKV Terminal blocks 74 -76 with plug connection only for lift with the MP12SKV												
								Zacisk szereg. 77-79 z przył. wtyk. tylko z Term. blocks 77-79 with plug conn. only for lift			Zacisk szereg. 77-79 z przył. wtyk. tylko z Term. blocks 77-79 with plug conn. only for lift												
								Pozostałe windy z zaciskami szeregowymi 74 - 79 bez przył. wtykowego All other lifts with terminal blocks 74 - 79 without plug connection			Pozostałe windy z zaciskami szeregowymi 74 - 79 bez przył. wtykowego All other lifts with terminal blocks 74 - 79 without plug connection												
F	Schemat zaciskówX0 Plan for Terminal X0	+FST -X0 zasilanie +FST -X0 Power feeding		Schemat zaciskówX0 Plan for Terminal X0	+FST -X0 zasilanie +FST -X0 Power feeding			Tylko, jeśli obecne są drugie drzwi only if a second Maintenance door is exists			Tylko, jeśli obecne są drugie drzwi only if a second Maintenance door is exists			Tylko, jeśli obecne są drugie drzwi only if a second Maintenance door is exists									
		Zasilanie Power feeding			Zasilanie Power feeding			Tylko przy windzie z S8-20 MP12SKV (windy 1) Only for the Lift with S8-20 MP12SKV (Lift 1)			Tylko przy windzie z S8-20 MP12SKV (windy 1) Only for the Lift with S8-20 MP12SKV (Lift 1)												
	min. 2,5qmm	Wg EN50178, wymagany jest dodatkowo oddzielny przewód ochronny. An additional separate earth wire is required in accordance with EN50178.		min. 2,5qmm	Wg EN50178, wymagany jest dodatkowo oddzielny przewód ochronny. An additional separate earth wire is required in accordance with EN50178.			Tylko z windą 2 do n For lifts 2 to n only			Tylko z windą 2 do n For lifts 2 to n only												
1		2		3		4		5		6		7		8									
b	EcoMode, Switch,VFD	22.10.14	REP	Datum	04.01.07	Schemat podzesp. Component layout		Przekroje żył, kolory żył i oznaczenia miejsca Wire gauge, wire colors and Labeling places						L00000000000_5.pl en									
a	ES, SPOT, FRA740	09.02.09	REP	Bearb.	REP																		
				Gepr.	R. Vogn																		
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL-ENVAR1 B5																		
														Blatt: B5									
														Blatt: C									

Darstellungsbeispiel
Example display
Exemple représent.



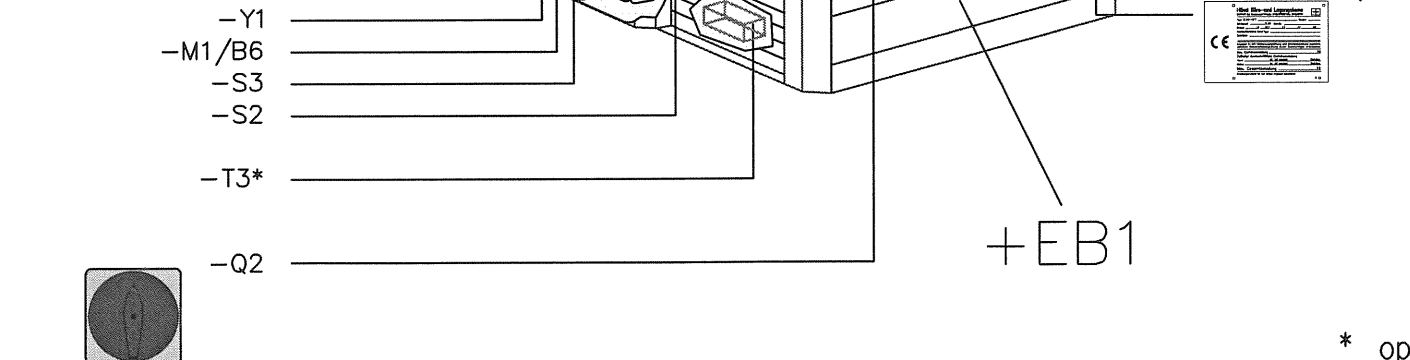
+EXT



+ES1

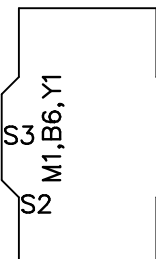
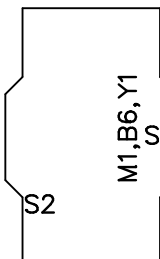
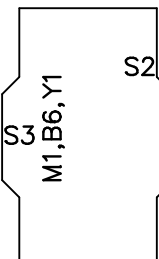
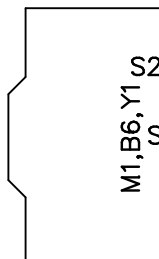
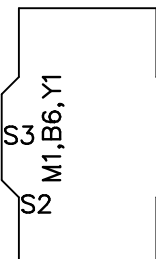
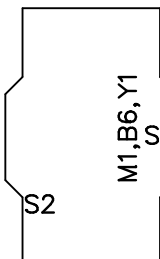
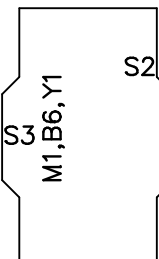
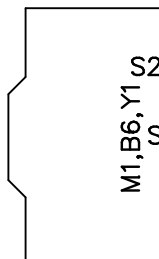
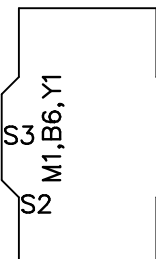
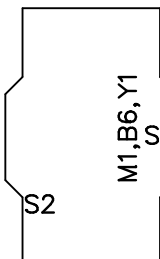
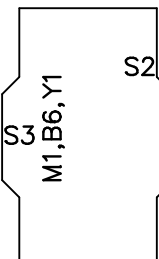
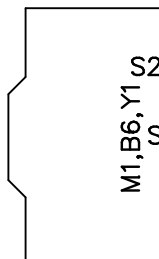
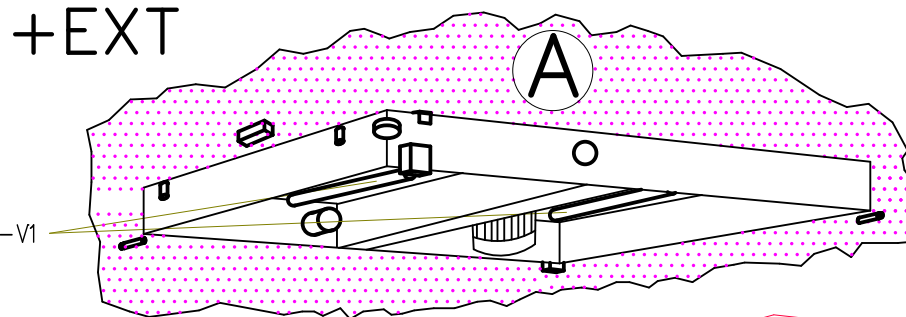
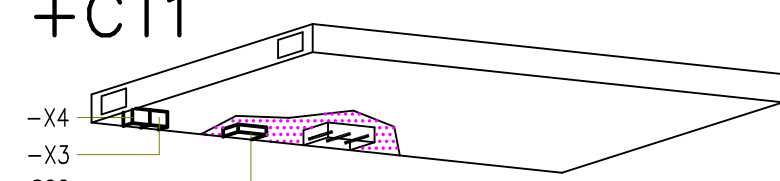
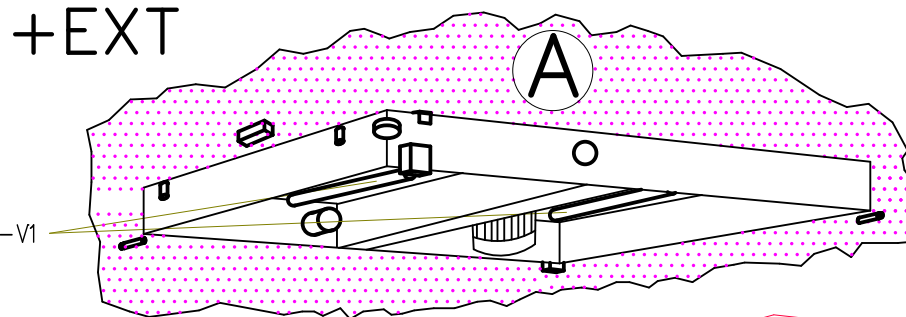
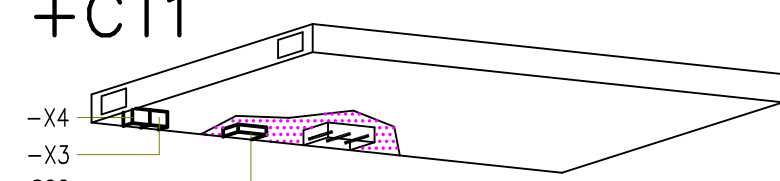
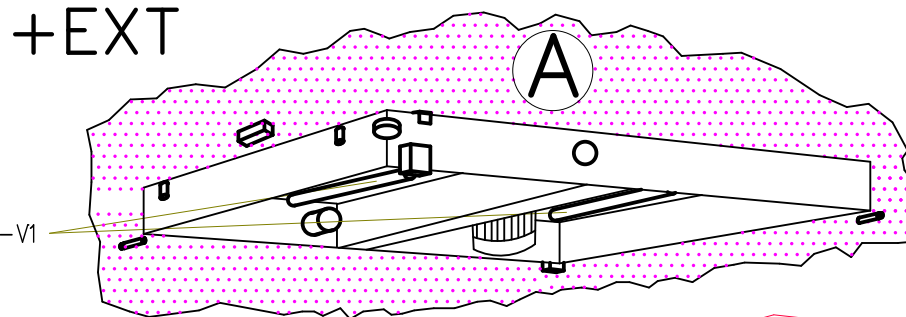
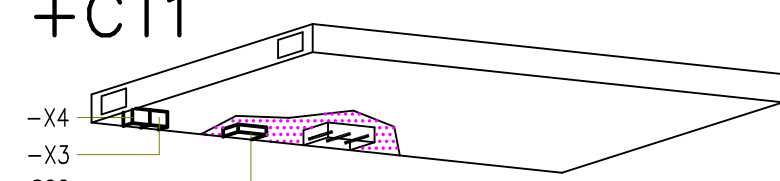
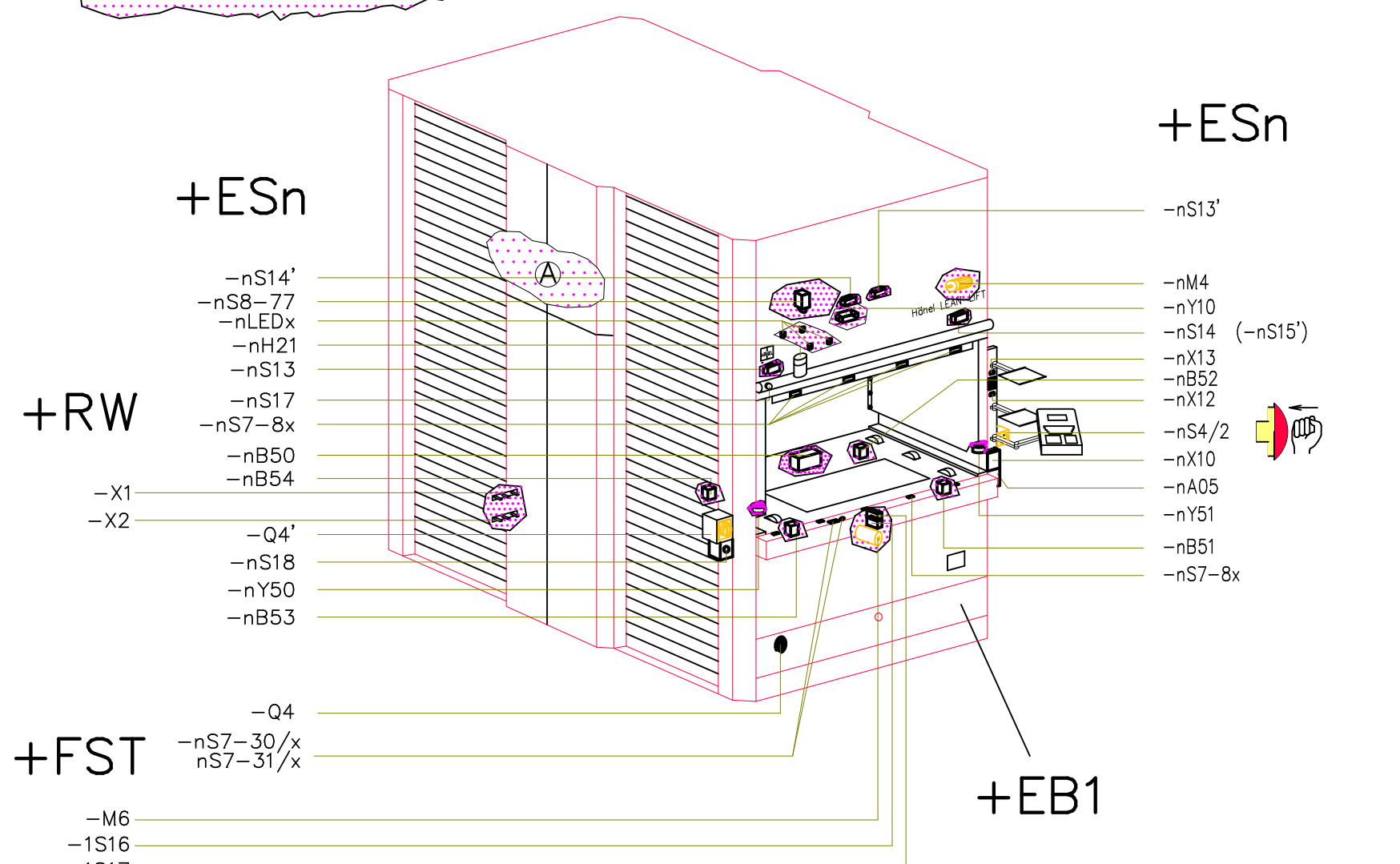
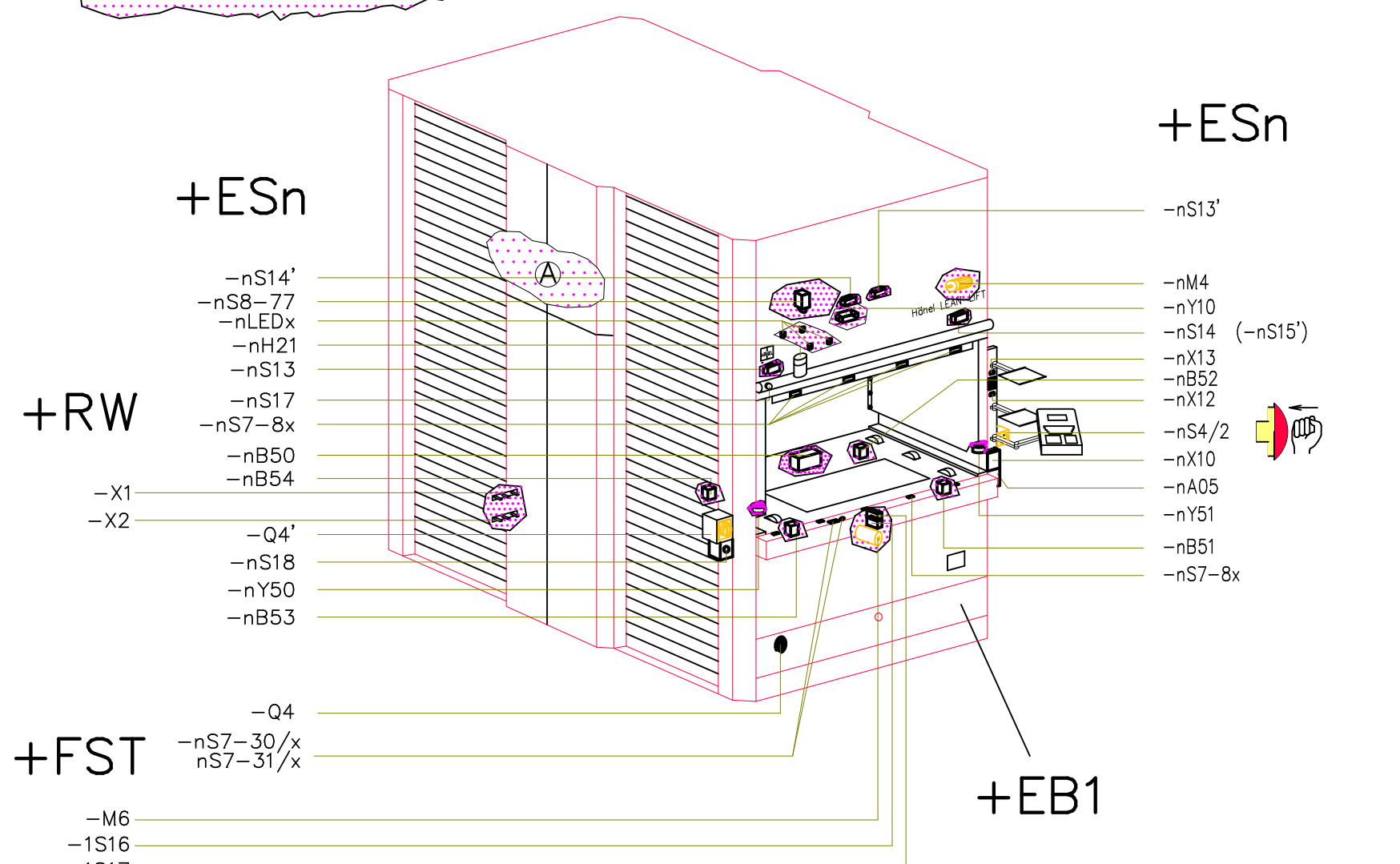
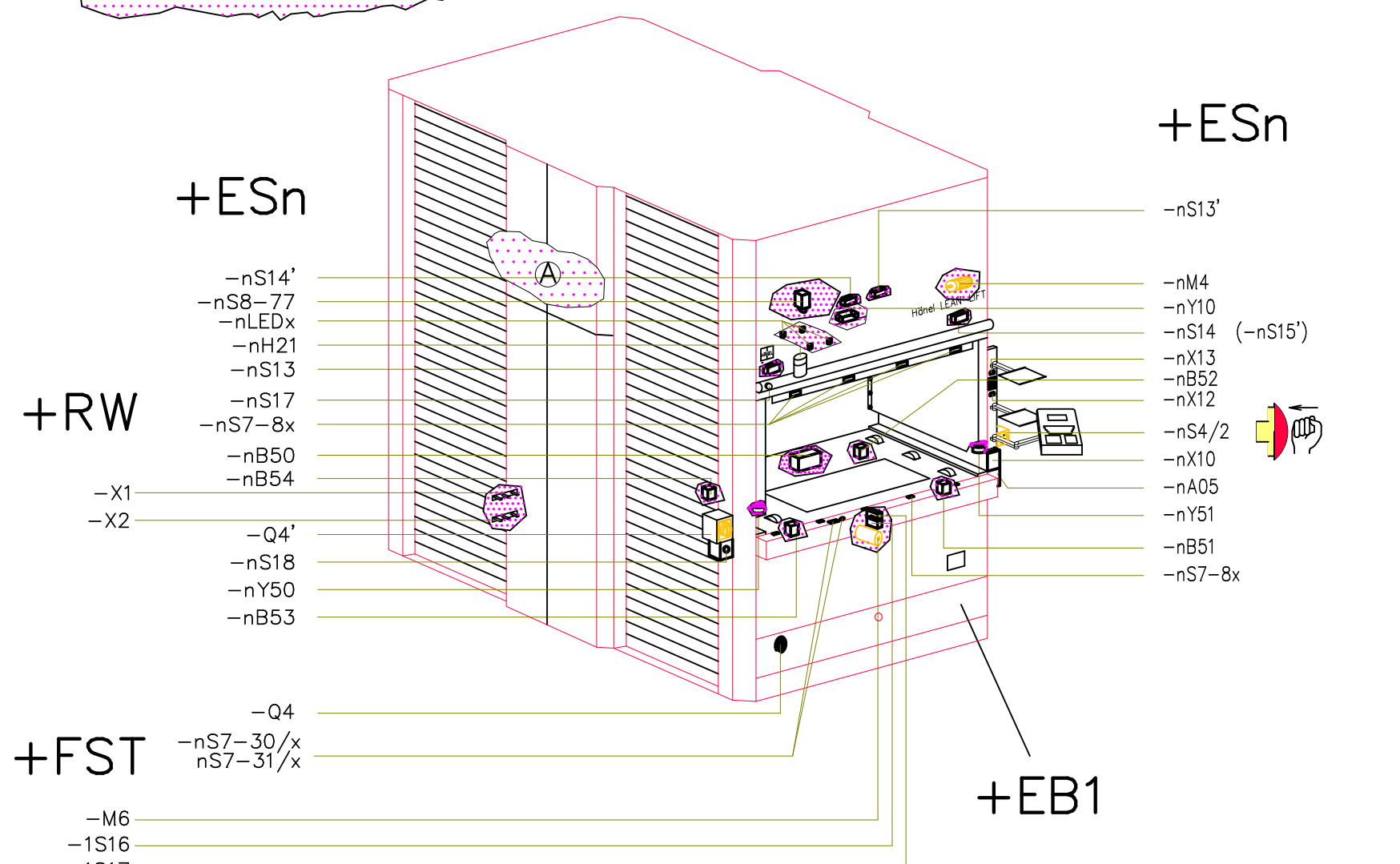
+ES1

+FST



* optional
option
option

1			2			3			4			5			6			7			8		
				Datum	28.10.08	HÄNEL	Lageplan Bauteile	Kennzeichnung der elektrischen Betriebsmittel										L0100M1J0000	Lean-Lift				
				Bearb.	REP		Component layout	Identification of electrical apparatus											+ EB1				
				Gepr.			Plan impl.compos.	Désignation des composants électriques											Blatt:C				
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	L01X1X1X2300														Folge:C1				

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																		
A	<table><tr><td>elektr. Zusatzausstattung Supplementary electrical features Équipement électrique optionnel</td><td>Ortskennzeichen Labeling places Repér. emplac.</td></tr><tr><td>2. Sicherheitskreis emergency operation Marche de secours</td><td>-nS13, -nS14</td></tr><tr><td>Steckdose Single phase socket Prise de courant</td><td>-nX10</td></tr><tr><td>Varioarmsystem Varioarm system Système de bras Vario</td><td>-nX12, -nX13</td></tr><tr><td>Zentralsteuerung MP100D Central control system MP100D Commande centrale MP100D</td><td>-Q4</td></tr></table>			elektr. Zusatzausstattung Supplementary electrical features Équipement électrique optionnel	Ortskennzeichen Labeling places Repér. emplac.	2. Sicherheitskreis emergency operation Marche de secours	-nS13, -nS14	Steckdose Single phase socket Prise de courant	-nX10	Varioarmsystem Varioarm system Système de bras Vario	-nX12, -nX13	Zentralsteuerung MP100D Central control system MP100D Commande centrale MP100D	-Q4	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>+EB1</td><td>+EB1</td><td>+EB1</td><td>+EB1</td></tr><tr><td colspan="4">LL .../825(1047)(1270)/250kg(500kg)/ES</td></tr><tr><td colspan="4">LL .../HS</td></tr><tr><td colspan="4">LL ...-635/...</td></tr><tr><td colspan="4">LL .../1000kg (750kg)/...</td></tr></table>									+EB1	+EB1	+EB1	+EB1	LL .../825(1047)(1270)/250kg(500kg)/ES				LL .../HS				LL ...-635/...				LL .../1000kg (750kg)/...																			
elektr. Zusatzausstattung Supplementary electrical features Équipement électrique optionnel	Ortskennzeichen Labeling places Repér. emplac.																																																									
2. Sicherheitskreis emergency operation Marche de secours	-nS13, -nS14																																																									
Steckdose Single phase socket Prise de courant	-nX10																																																									
Varioarmsystem Varioarm system Système de bras Vario	-nX12, -nX13																																																									
Zentralsteuerung MP100D Central control system MP100D Commande centrale MP100D	-Q4																																																									
																																																										
+EB1	+EB1	+EB1	+EB1																																																							
LL .../825(1047)(1270)/250kg(500kg)/ES																																																										
LL .../HS																																																										
LL ...-635/...																																																										
LL .../1000kg (750kg)/...																																																										
B	<table><tr><td>Netzwerk Kamera Network camera Réseau caméra</td><td>-nS8-77</td></tr><tr><td>Container (elektrifiziert) container (electrify) Conteneur (électrifié)</td><td>-X1, -X2, -X3, -X4, -S22</td></tr></table>			Netzwerk Kamera Network camera Réseau caméra	-nS8-77	Container (elektrifiziert) container (electrify) Conteneur (électrifié)	-X1, -X2, -X3, -X4, -S22	<table><tr><td></td><td></td></tr><tr><td>+EXT</td><td>+CT1</td></tr></table>							+EXT	+CT1																																										
Netzwerk Kamera Network camera Réseau caméra	-nS8-77																																																									
Container (elektrifiziert) container (electrify) Conteneur (électrifié)	-X1, -X2, -X3, -X4, -S22																																																									
																																																										
+EXT	+CT1																																																									
C	<table><tr><td>Wägeeinrichtung 4-Leitertechnik weighing device, 4-wire technology Disp. de pesage technique 4 conducteurs</td><td>-nB50, -nB51, -nB52, -nB53, -nB54</td></tr><tr><td>Haltemagnete Schiebetür Holding magnets sliding door Les electro. de maint. porte couliss.</td><td>-nS17, -nY10</td></tr><tr><td>automatische Schiebetür automatic sliding door Porte coulissante auto.</td><td>-nS13', -nS14', -nS15', -nB9-01, -nM4</td></tr><tr><td>Containerverriegelung Container unlocking Verrouil. Conteneurs</td><td>-nS16, -nS17, -nM6</td></tr><tr><td>Anschluß Ausweisleser Badge reader connect Racc. lecteur cartes</td><td>-nA05</td></tr></table>			Wägeeinrichtung 4-Leitertechnik weighing device, 4-wire technology Disp. de pesage technique 4 conducteurs	-nB50, -nB51, -nB52, -nB53, -nB54	Haltemagnete Schiebetür Holding magnets sliding door Les electro. de maint. porte couliss.	-nS17, -nY10	automatische Schiebetür automatic sliding door Porte coulissante auto.	-nS13', -nS14', -nS15', -nB9-01, -nM4	Containerverriegelung Container unlocking Verrouil. Conteneurs	-nS16, -nS17, -nM6	Anschluß Ausweisleser Badge reader connect Racc. lecteur cartes	-nA05	<table><tr><td></td></tr><tr><td>+ESn</td></tr><tr><td>+RW</td></tr><tr><td>+FST</td></tr><tr><td>+EB1</td></tr></table>						+ESn	+RW	+FST	+EB1																																			
Wägeeinrichtung 4-Leitertechnik weighing device, 4-wire technology Disp. de pesage technique 4 conducteurs	-nB50, -nB51, -nB52, -nB53, -nB54																																																									
Haltemagnete Schiebetür Holding magnets sliding door Les electro. de maint. porte couliss.	-nS17, -nY10																																																									
automatische Schiebetür automatic sliding door Porte coulissante auto.	-nS13', -nS14', -nS15', -nB9-01, -nM4																																																									
Containerverriegelung Container unlocking Verrouil. Conteneurs	-nS16, -nS17, -nM6																																																									
Anschluß Ausweisleser Badge reader connect Racc. lecteur cartes	-nA05																																																									
																																																										
+ESn																																																										
+RW																																																										
+FST																																																										
+EB1																																																										
D	<table><tr><td>Containeranschlüsse mit Haltemagnet Container limit stops with holding magnet Butées de conteneur avec aimant de maintien</td><td>-nY50, -nY51, -nS18</td></tr><tr><td>Extraktorbeleuchtung 400V / 208V USA Extractor Illumination 400V / 208V USA Extract. Eclairage 400V/208V U.S.A.</td><td>-nV1</td></tr><tr><td>Optisches Warnsignal Optical warning signal Signal d'avertissement optique</td><td>-nH21</td></tr><tr><td>Not-Halt-Schalter im Gehäuse Emergency stop switch in casing Bouton arrêt urgence un Boîtier</td><td>-nS4/2</td></tr></table>			Containeranschlüsse mit Haltemagnet Container limit stops with holding magnet Butées de conteneur avec aimant de maintien	-nY50, -nY51, -nS18	Extraktorbeleuchtung 400V / 208V USA Extractor Illumination 400V / 208V USA Extract. Eclairage 400V/208V U.S.A.	-nV1	Optisches Warnsignal Optical warning signal Signal d'avertissement optique	-nH21	Not-Halt-Schalter im Gehäuse Emergency stop switch in casing Bouton arrêt urgence un Boîtier	-nS4/2	<table><tr><td>-nS14'</td><td>-nS13'</td></tr><tr><td>-nS8-77</td><td>-nM4</td></tr><tr><td>-nLEDx</td><td>-nY10</td></tr><tr><td>-nH21</td><td>-nS14 (-nS15')</td></tr><tr><td>-nS13</td><td>-nX13</td></tr><tr><td>-nS17</td><td>-nB52</td></tr><tr><td>-nS7-8x</td><td>-nX12</td></tr><tr><td>-nB50</td><td>-nS4/2</td></tr><tr><td>-nB54</td><td>-nX10</td></tr><tr><td>-X1</td><td>-nA05</td></tr><tr><td>-X2</td><td>-nY51</td></tr><tr><td>-Q4'</td><td>-nB51</td></tr><tr><td>-nS18</td><td>-nS7-8x</td></tr><tr><td>-nY50</td><td></td></tr><tr><td>-nB53</td><td></td></tr><tr><td>-Q4</td><td></td></tr><tr><td>-nS7-30/x</td><td></td></tr><tr><td>-nS7-31/x</td><td></td></tr><tr><td>-M6</td><td></td></tr><tr><td>-1S16</td><td></td></tr><tr><td>-1S17</td><td></td></tr></table>					-nS14'	-nS13'	-nS8-77	-nM4	-nLEDx	-nY10	-nH21	-nS14 (-nS15')	-nS13	-nX13	-nS17	-nB52	-nS7-8x	-nX12	-nB50	-nS4/2	-nB54	-nX10	-X1	-nA05	-X2	-nY51	-Q4'	-nB51	-nS18	-nS7-8x	-nY50		-nB53		-Q4		-nS7-30/x		-nS7-31/x		-M6		-1S16		-1S17	
Containeranschlüsse mit Haltemagnet Container limit stops with holding magnet Butées de conteneur avec aimant de maintien	-nY50, -nY51, -nS18																																																									
Extraktorbeleuchtung 400V / 208V USA Extractor Illumination 400V / 208V USA Extract. Eclairage 400V/208V U.S.A.	-nV1																																																									
Optisches Warnsignal Optical warning signal Signal d'avertissement optique	-nH21																																																									
Not-Halt-Schalter im Gehäuse Emergency stop switch in casing Bouton arrêt urgence un Boîtier	-nS4/2																																																									
-nS14'	-nS13'																																																									
-nS8-77	-nM4																																																									
-nLEDx	-nY10																																																									
-nH21	-nS14 (-nS15')																																																									
-nS13	-nX13																																																									
-nS17	-nB52																																																									
-nS7-8x	-nX12																																																									
-nB50	-nS4/2																																																									
-nB54	-nX10																																																									
-X1	-nA05																																																									
-X2	-nY51																																																									
-Q4'	-nB51																																																									
-nS18	-nS7-8x																																																									
-nY50																																																										
-nB53																																																										
-Q4																																																										
-nS7-30/x																																																										
-nS7-31/x																																																										
-M6																																																										
-1S16																																																										
-1S17																																																										
E	<table><tr><td>Kommissionierleiste requisition processing strip barre prépar. Ordres</td><td>-nS7-30/x, -nS7-31/x</td></tr><tr><td>Notstrombetrieb Emergency-set power Connexion pour la groupe électrogène de secours</td><td>-Q4'</td></tr><tr><td>Fachanzeige Compartment display Voyant de case</td><td>-nS7-8x</td></tr></table>			Kommissionierleiste requisition processing strip barre prépar. Ordres	-nS7-30/x, -nS7-31/x	Notstrombetrieb Emergency-set power Connexion pour la groupe électrogène de secours	-Q4'	Fachanzeige Compartment display Voyant de case	-nS7-8x																																																	
Kommissionierleiste requisition processing strip barre prépar. Ordres	-nS7-30/x, -nS7-31/x																																																									
Notstrombetrieb Emergency-set power Connexion pour la groupe électrogène de secours	-Q4'																																																									
Fachanzeige Compartment display Voyant de case	-nS7-8x																																																									
F	<table><tr><td>Leuchtpunktanzeige Pick-O-Light system Affichage par point lumineux</td><td>LL_SPOT</td><td>-nLEDx</td></tr><tr><td>Leuchtpunktanzeige Pick-O-Light system Affichage par point lumineux</td><td>LL_SPOT1</td><td>siehe Blatt C2 see page C2 voir page C2</td></tr></table>			Leuchtpunktanzeige Pick-O-Light system Affichage par point lumineux	LL_SPOT	-nLEDx	Leuchtpunktanzeige Pick-O-Light system Affichage par point lumineux	LL_SPOT1	siehe Blatt C2 see page C2 voir page C2																																																	
Leuchtpunktanzeige Pick-O-Light system Affichage par point lumineux	LL_SPOT	-nLEDx																																																								
Leuchtpunktanzeige Pick-O-Light system Affichage par point lumineux	LL_SPOT1	siehe Blatt C2 see page C2 voir page C2																																																								
<table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr><tr><td>d</td><td>B51-B54</td><td>17.11.21</td><td>REP</td><td>Datum</td><td>28.10.08</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td>S4/2; S7-x hinzu</td><td>17.01.18</td><td>REP</td><td>Bearb.</td><td>REP</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>b</td><td>H21, ExtWieg hinzu</td><td>14.04.10</td><td>REP</td><td>Gepr.</td><td>R. Vogt</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zust.</td><td>Änderung</td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Ursprung</td><td>LL-ENVARI</td><td colspan="2"></td></tr></table>				1	2	3	4	5	6	7	8	d	B51-B54	17.11.21	REP	Datum	28.10.08			c	S4/2; S7-x hinzu	17.01.18	REP	Bearb.	REP			b	H21, ExtWieg hinzu	14.04.10	REP	Gepr.	R. Vogt			Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL-ENVARI			<table><tr><td>Lageplan Bauteile Component layout Plan impl.compos.</td><td>Kennzeichnung der elektrischen Betriebsmittel möglicher Zusatzausstattungen Identification of the electrical equipment of available supplementary features Identification des composants électriques des équipements complémentaires possibles</td><td>L00000000000\$</td><td>LeanLift + EB1 Blatt:C1 Folge:1 (C2)</td></tr></table>				Lageplan Bauteile Component layout Plan impl.compos.	Kennzeichnung der elektrischen Betriebsmittel möglicher Zusatzausstattungen Identification of the electrical equipment of available supplementary features Identification des composants électriques des équipements complémentaires possibles	L00000000000\$	LeanLift + EB1 Blatt:C1 Folge:1 (C2)							
1	2	3	4	5	6	7	8																																																			
d	B51-B54	17.11.21	REP	Datum	28.10.08																																																					
c	S4/2; S7-x hinzu	17.01.18	REP	Bearb.	REP																																																					
b	H21, ExtWieg hinzu	14.04.10	REP	Gepr.	R. Vogt																																																					
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	LL-ENVARI																																																					
Lageplan Bauteile Component layout Plan impl.compos.	Kennzeichnung der elektrischen Betriebsmittel möglicher Zusatzausstattungen Identification of the electrical equipment of available supplementary features Identification des composants électriques des équipements complémentaires possibles	L00000000000\$	LeanLift + EB1 Blatt:C1 Folge:1 (C2)																																																							